

01.我又需要你的意见.....	1
02.你一定要踏出第一步.....	2
03.我害你弄得一团糟.....	3
04.我要回家去上网了.....	4
05.那你为何不充分利用网路呢?	5
06.用电脑交朋友.....	6
07.没时间.....	7
08.我最近有点忙.....	8
09.有遇到什么人吗?	9
10.什么都聊!	9
11.我交到一个新的网络之友了!	10
12.但他以为你是女的!	11
13.你试过网络聊天室了吗?	12
14.祝你找到你的网络朋友!	13
15.这杯是那位先生请你的.....	13
16.你的机会来了.....	14

01.我又需要你的意见

Don (the bartender): What's wrong, Herbert?

唐(酒保): 怎么了, 赫伯特?

Herbert: I need your advice again, Don. How do I find a girlfriend?

赫伯特: 唐, 我又需要你的意见了。我要怎样找到女朋友?

Don: Aren't there any girls at your office you like?

唐: 你的办公室里没有任何你喜欢的女生吗?

Herbert: Sure, but I'm too shy and they think I'm a geek.

赫伯特: 当然有, 但是我太害羞了, 而且她们觉得我是个只懂电脑的怪人。

Don: 4) Computer programmers are a little shy.

唐: 电脑工程师都有点害羞。

Herbert: I wish I could be like you.

赫伯特: 我希望能跟你一样。

Don: It's true, the girls do like me. Don't worry, i'll help you.

唐: 这倒不假, 女孩子真的都蛮喜欢我的。别担心, 我会帮你。

语言详解

A: I wish I had taken your advice and gone to college.

我真希望听了你的建议去上大学。

B: It's never too late!

永远不嫌晚!

【that 的用法】

Aren't there any girls at your office (that) you like? “在你的办公室里没有任何你喜欢的女生吗?”that 在美语会话常被省略, 说话才不会显得累赘。

I wish (that) I could be like you.

“我希望能跟你一样”

that 在口语中总是被省略。要表示自己欣赏对方，除了直接陈述对方的优点，也可以直接说这一句，表示欣赏。

- 1) advice (n.) 建议
- 2) shy (a.) 害羞的
- 3) geek (n.) 电脑玩家，负面的意义是沉迷电脑、不擅与人交往的怪人。
- 4) computer programmer (n.) 电脑工程师，程序设计师。

02. 你一定要踏出第一步

Herbert: Every time I'm near a girl, I get tongue-tied.

赫伯特：每次我一靠近女孩子，就会变得结结巴巴。

Don: You have to make the first move, Herbert.

唐：你一定要踏出第一步，赫伯特。

Herbert: Like what?

赫伯特：比如说？

Don: Why not write a letter?

唐：为什么不写封信？

Herbert: I'm not good with words.

赫伯特：我的文笔不好。

Don: I'll write a great love letter for you.

唐：我来帮你写一封很棒的情书。

Herbert: Would you? Thanks!

赫伯特：真的？谢啦。

语言详解

A: I get all tongue-tied when I talk to him.

我跟他说话时舌头都紧张得打结。

B: Ah, that's love...

喔，那是恋爱了.....

【Why not write a letter? 为什么不写封信？】

这句省略句还原为 Why don't you write a letter?, 当你建议别人去做什么事的时候，就可以说 Why not...? (为什么不.....)

【Would you? 你真的要吗？】

当别人表示要帮你做事的时候，你可以说 Would you? 来表示意外得助的感谢，这句省略句还原为 Would you do that for me?

A: Would you ever consider marrying me?

你有没有可能考虑跟我结婚？

B: No. We have absolutely nothing in common.

没有。我们完全没有共通点。

- 1) tongue-tied (a.) 结巴的
- 2) make the first move 踏出第一步
- 3) good with words 文笔好

03.我害你弄得一团糟

Herbert: I gave the letter you wrote to a girl.

赫伯特：我把你写的那封信拿给一个女孩子。

Don: Did it work?

唐：有没有用？

Herbert: I was shaking when I gave it to her.

赫伯特：我拿信给她的时候在发抖。

Don: So what did she say?

唐：她怎么说？

Herbert: She laughed and then showed it to all my colleagues.

赫伯特：她大笑，然后把信拿给所有同事看。

Don: So what happened?

唐：然后呢？

Herbert: They said, how could a geek like Herbert write something like that?... I think I need a beer.

赫伯特：他们说“赫伯特这个只懂电脑的怪人，哪能写出这种东西来？”.....我想我需要啤酒。

Don: Sorry I got you into this mess, Herb.

唐：对不起，我害你弄得一团糟，赫伯特。

语言详解

A: Why did you quit your job?

你怎么把工作辞了？

B: Basically, I didn't like my colleagues.

基本上是不喜欢同事。

【work 起作用，可行的】

work 作名词用时是表示“工作”的意思，在这里则是作动词用，表示“可行的/有用的”之意，如：Did it work?(有没有用? /有用吗?)，如果是 It works!，它可以用在事物发挥了它的作用时，是个又短又好用的小句子，例如：

A: Does this tie look OK with this suit?

这条领带配这西装好看吗？

B: Yeah, it works.

嗯，它蛮配的。

也可以说某事进行得符合预期，很顺利：

A: Did your plan work out?

你的计划顺利吗？

B: It worked.

它成功了。

1) shake (v.)发抖

2) colleague (n.)同事

3) get... into the mess 让.....陷入混战

04.我要回家去上网了

Sue: Hi, Rose. Have you finished teaching for the day?

苏：嗨，柔丝。今天的钢琴课都教完了吗？

Rose: Yes. I'm going home and getting on the Net.

柔丝：对。我要回家去上网了。

Sue: Really? You use the Internet?

苏：真的？你使用网络吗？

Rose: Yes, I do research for my piano lessons.

柔丝：是啊，为了替钢琴课作研究。

Sue: There is information about music on the Internet?

苏：网络上有关于音乐的资讯？

Rose: Yes, but that's not the only reason I use the Net.

柔丝：有，但那不是我上网的唯一原因。

Sue: So what's the other reason, to meet a guy?

苏：那另一个原因是什么，找男友？

Rose: No. It's to understand my students. They all use the Internet.

柔丝：不是。是为了了解我的学生。他们都上网。

语言详解

A: Is the interview over? Did you get all the information you need?

访问结束了吗？你想要的资讯都有了吗？

B: You bet. Thanks for your time.

当然。感谢你。

【finish 的用法】

finish 这个字是表示“结束，完成”的意思，后面可以直接接受词，比如说是工作或是家庭作业等。

A: Have you finished that assignment yet?

指派给你的那项工作完成了没？

B: Um... not quite.

呃.....不完全。

另外，需要特别注意的是如果 finish 后面接动词的话，则动词需为动名词形态。

A: I knew if I kept at it, I'd eventually finish writing my book.

我知道如果我持续下去，最后一定可以写完这本书。

B: Where there is a will, there is a way.

有志者，事竟成。

1)... for the day 今天的.....

2) get on the Net 上网

3) research (n.)研究

4) information (n.)资讯

5) guy (n.)男人，家伙

大家网英语口语论坛资料汇总

口语最新最全资料下载汇总（11.4 更新）

[朱方庆：图解美国街头俚语下载](#)
[浙江大学出版社-大学校园英语口语下载](#)
[徐兆菊：校园英语口语下载](#)
[四川大学出版社-卢晋：英语谚语 2000（英汉对照）下载](#)
[David Burke-美国人每天说的话-日常俚语下载](#)
[新东方邱政政-美国情景喜剧俚语百分百下载](#)
[徐栋良：当代实用英语习语下载](#)
[David Burke-美国人每天说的话-电视及新鲜新人类俚语下载](#)
[杨明星：英语口语一笑通下载](#)
[杨明星：英语语法一笑通下载](#)
[郑敏丽：校园英语下载](#)
[基础口语PPT下载](#)
[高级听说--口语PPT下载](#)
[【下载】白领英语疯狂口语流行 900 句（2008 升级版）（第二版）](#)
[脱口说英语--《旅游口语大全》PDF下载](#)
[\[外研社\]平洪：英语习语与英美文化下载](#)
[朱森容《新编日常美语》下载](#)
[初级英语--《校园英语即学即用》下载（11.2 更新）](#)
[舒强--《大学生校园英语口语》下载（10.16 更新）](#)
[《英语，非学好不可》下载](#)
[《一口气学英语》下载](#)
[《轻松学习英语_初级\(16Kbit音质\)》下载](#)
[《躺着就能学语法》PDF清晰版下载](#)
[《正音美语发音基本功》下载](#)
[【下载】380FLASH动画英语.rar](#)
[【下载】英语口语视听说系列：今日我导游.rar](#)
[【下载】动感英语笔记（1-365）.rar](#)
[【下载】444 句常用实用英语口语.doc](#)

【音标】初学者必看

[影视口语精彩集锦](#)

【趣味学英语】音标、语法、词汇资料下载汇总

[影视英语学习汇总](#)

[英语发音天天练资料汇总](#)

[美剧推荐知识大汇总](#)

05.那你为何不充分利用网路呢?

Sue: So why don't you take full advantage of the Internet?

苏: 那你为何不充分利用网路呢?

Rose: What do you mean?

柔丝: 你的意思是?

Sue: All you think about is your students and music!

苏: 你满脑子想的都是学生和音乐!

Rose: That's my job. I love my job!

柔丝: 那是我的工作。我热爱我的工作。

Sue: But 2) there's more to life than a job, Rose.

苏: 但生活除了工作还有其他的东西, 柔丝。

Rose: You're talking about men again.

柔丝: 你又在说男人了。

Sue: You guessed it.

苏: 你猜对了。

Rose: I'm NOT interested.

柔丝: 我没兴趣。

语言详解

A: You're welcome to stay at my place until you find an apartment of your own.

你在找到公寓前都可以待在我那里。

B: I don't want to take advantage of your hospitality.

我不想这样利用你的好心。

【You guessed it.你猜对了】

当别人在你的话中得到足够的线索, 接着说出你想说的话, 你可以说 You got it.(你说对了)假如你讲得很含糊, 对方还是猜出你的意思, 你应该说 You guessed it.

A: Don't tell me she's been listening to the fortune-teller again.

别跟我说她又听算命的话了。

B: You guessed it. She says we have to get married on January 2 nd, or we'll have bad luck.

你猜对了。她说我们得在一月二号结婚, 否则就会倒霉。

1) take full advantage of...充分利用.....advantage 是“好处”

2) there's more to life than...生活除了.....还有更多

06.用电脑交朋友

Sue: Do you want to 1) end up an 2) old maid?

苏: 你想变成老小姐吗?

Rose: Im happy as a 3) single woman.

柔丝：我乐于做单身女郎。

Sue: Maybe now, but what about when you're old?

苏：或许现在是，但你老的时候怎么办？

Rose: I'll worry about that then.

柔丝：我到那时再担心也不迟。

Sue: A lot of women like you meet nice men in 4) chat rooms.

苏：很多像你这样的女人，在网路聊天室碰到不错的男人。

Rose: You mean where you can talk with people 5) one-on-one?

柔丝：你是指那种可以跟人一对一谈话的地方？

Sue: Sure! Lots of people do it.

苏：是啊！很多人这样做。

Rose: Use a computer to find friends? I don't know. It's not for me.

柔丝：用电脑交朋友？我不确定耶，这不适合我。

语言详解

A: I keep gaining weight.

我的体重一直在增加。

B: If you don't watch out, you'll end up as big as your mother.

若是你不留意，你最后就会跟你妈妈一样大块头。

【I'll worry about that then.我到那时再担心也不迟】

假如别人在你面前乌鸦嘴，说你现在不如何如何，以后就会怎样，但你根本听不进去的时候，就可以说这句话。

【It's not for me.这不适合我】

这句话是用在别人劝你接受一样东西，而你不愿意的时候。

1) end up 结束，落得.....的下场。

2) old maid 老小姐

3) single woman/man 单身女子/男子

4) chat room 网络聊天室

5) one-on-one 一对一

07.没时间

Sue: The Internet is a 1) safe way to meet lots of different people.

苏：要结交各式各样的人，网络是个安全的方法。

Rose: But I don't have time. I need to do my research.

柔丝：但我没时间。我必须作研究。

Sue: If you find someone with the same 2) interests, it might help your research.

苏：假如你在网上找到有共同兴趣的人，对你的研究或许有帮助。

Rose: Well, maybe I'll 3) give it a try, for my research.

柔丝：嗯，为了研究，我或许会试试看。

Sue: Great! Let me know what happens!

苏：太好了！结果怎样要告诉我喔！

语言详解

A: Did the robbers take anything valuable?

小偷拿走了贵重财物吗?

B: No. Thankfully they couldn't find my safe.

没有。谢天谢地他们没找到我的保险箱。

【give it a try 让.....试试看，放手一搏】

give it a try 就是放手去试试看的意思，同样的意思你也可以说成 Let's give it a shot.或是 Let's give it a go.

A: Do you think we can finish this project today?

你觉得我们今天能把计划完成吗?

B: I don't know, but let's give it a try.

我不知道，不过我们试试看。

1) safe (a.)安全的

2) interest (n.)兴趣，喜好

3) give... a try 让.....试试看

08.我最近有点忙

Don: Hey, Herb! 1) What's up?

唐：嗨！赫伯特，最近如何？

Herbert: I've been busy lately.

赫伯特：我最近有点忙。

Don: Doing what?

唐：忙什么？

Herbert: I've been spending a lot of time 2) on-line.

赫伯特：我花很多时间在网络上。

Don: On-line?

唐：网络上？

Herbert: On the 3) Internet, talking to people in chat rooms.

赫伯特：就是网络上，我在网络聊天室里跟人交谈。

Don: Is that helping you with your 4) shyness?

唐：这样你就不会害羞了吗？

Herbert: Yeah! It's easier than talking 5) face-to-face.

赫伯特：是啊！这比面对面说话容易多了。

语言详解

A: The Internet era is upon us.

网络时代已经来临。

B: I guess I have to buy a computer then.

我想我得去买台电脑了。

【What's up?怎么了？/什么事？】

what's up?是常见的用法，表示“什么事？/在做什么？”的意思。例如你一见到朋友就笑起来，朋友就会问你 What's up?“怎么了？”

A: Wait! Amy! Don't go!

等等！艾米！别走啊

B: What's up? What is it?

怎么了? 怎么回事?

1) what's up?最近如何?

2) on-line 连线

3) Internet (n.)网络, 互联网

4) shyness (n.)害羞

5) face-to-face 面对面

09.有遇到什么人吗?

Don: So have you met anyone yet?

唐: 遇到过什么人吗?

Herbert: Lots of people.

赫伯特: 多嘞。

Don: I can't imagine you meeting lots of people. This is 1) incredible!

唐: 很难想象你遇到很多人。真是不得了!

Herbert: Yeah! Yesterday over one hundred people wanted to talk to me!

赫伯特: 是啊! 昨天有超过一百人想跟我聊天!

Don: About what?

唐: 聊什么?

语言详解

A: This restaurant is incredibly expensive.

这家餐厅真是贵得不可思议。

B: That's because the food is so incredible.

那是因为食物实在是太好吃了。

【This is incredible!真是不得了!】

这句话有许多意思相近的说法,都表示惊奇,好比 This is unbelievable!(真是不敢相信!)但这句话也可以用作负面的意思,表现出意外多于惊喜的感觉。若要表现惊喜,可以说 This is wonderful!(真是太棒了!)。

1) incredible (a.)不可思议的

10.什么都聊!

Herbert: About 1) anything and everything!

赫伯特: 什么都聊!

Don: Really!

唐: 真的!

Herbert: One even said that I was his 2) dream girlfriend.

赫伯特: 甚至有一人说我是他梦寐以求的女友。

Don: What? Don't you mean dream boyfriend?

唐: 什么? 你是指梦寐以求的男朋友吧?

Herbert: Oh. I forgot to tell you I 3) pretended to be a 16-year-old girl.

赫伯特：喔。忘了告诉你，我装成一个十六岁的女生。

Don: 4) Are you nuts?

唐：你疯啦？

Herbert: I had to. Nobody wanted to talk to me as a guy.

赫伯特：我一定得这么做。当我是男人的时候，没人想找我聊天。

Don: I don't know about this. Herbert.

唐：我觉得这样不太妙喔，赫伯特。

语言详解

A: Are you fluent in English yet?

你的英文很流利吗？

B: I dream in English, so I guess I'm halfway there.

我做梦都在讲英文，所以我猜我已经快成功了。

【Nobody wanted to talk to me as a guy.】

这句话真正的意思是“如果别人知道我是男的，就不会愿意跟我说话。”所以说这句话的赫伯特并没有变性，只是让人以为他是女人。

【I don't know about this.我并不是那么同意(这件事)】

当你无法同意别人所说的话，又无意争吵时，就可以用这句话结束讨论，改变话题。

1) anything and everything 无所不包的

2) dream girlfriend/boyfriend 梦中女友/男友

3) pretend (v.)假装

4) Are you nuts?你疯啦？ nut 是“干果”，也作“疯子”解释。

11.我交到一个新的网络之友了！

Herbert: I have a new Internet friend!

赫伯特：我交到一个新的网络之友了！

Don: You mean the guy who thinks you're 1) Ms. Right?

唐：你是说那个把你当作梦中女郎的家伙？

Herbert: Yeah! We're meeting on Friday night!

赫伯特：对！我们星期五晚上要碰面。

Don: You're what? 2) Have you lost it?

唐：什么？你疯啦！

Herbert: I 3) gave up on looking for a girlfriend. Now I'm making friends!

赫伯特：我不找女朋友了。现在我只要交朋友！

语言详解

A: I lost my wallet.

我的皮夹掉了。

B: Retrace your steps, and you'll probably find it.

循原路找回去，八成就能找到了。

【gave up on...放弃.....】

give up on 是“放弃，投降”之意，give up on someone/something 是代表对某人或

某事很失望,不想再花任何的心思或精力在上面,也就是“觉得……没指望了”的意思。

Don't you give up on me?是个很常用的说法,比如说你无法领会老师教了你半天的东西,你就可以面带诚恳地跟老师说 Don't give up on me, please.让老师感受到你的诚意,不要这么快放弃你。

A: Mark is your friend. You shouldn't give up on him so easily.

马克是你的朋友。你不应该这么轻易地放弃他。

B: I guess you're right.

我想你是对的。

A: I thought you were studying Japanese.

我以为你在学日语。

B: I gave up on it. It's too hard.

我已放弃日语了,太难了。

1) Ms./Mr. Right 对味的终生伴侣,真命公主/天子。

2) Have you lost it?你疯啦?

3) give up on 放弃……

12.但他以为你是女的!

Don: But he thinks you're a girl! He'll want to be more than friends!

唐:但他以为你是女的!他可不想只做朋友!

Herbert: I know, so I need your advice again.

赫伯特:我知道,所以我又要你的建议了。

Don: If I were you, I'd get a good 1) psychiatrist.

唐:假如我是你,我会去找一个好的心理医生。

Herbert: Stop joking. I'll just start by talking to him about his interests.

赫伯特:不要闹了。我只会从他有兴趣的事开始聊起。

Don: He'll think you're strange.

唐:他会觉得你很奇怪。

Herbert: No, we won't. We'll 2) get along great. We're both 30-year-olds who like computers.

赫伯特:才不会。我们会处得很好。我们都三十岁,又都喜欢电脑。

Don: All I can say is meet here at this bar so I can see this. It's going to be interesting.

唐:我只能说,请你们约在这个酒吧见面,这样我才看得到。这一定很好玩!

语言详解

A: Are you two seeing each other?

你们俩在交往吗?

B: No, we just get along really well.

没有,我们只是很处得来。

【If I were you, I'd (would)...假如我是你,我会……】

给别人建议时,若要强调自己与对方是同一阵线,可以使用这个句子。

【All I can say is...我只能说……】

“除了……我不知要说什么”,这句话用于非常惊讶或无奈,几乎无话可说的时

候。

- 1) psychiatrist (n.) 心理医师
- 2) get along great 处得很好

13. 你试过网络聊天室了吗？

Sue: Did you 1) try out the chat rooms yet?

苏：你试过网络聊天室了吗？

Rose: Yeah, but there're so many people just using the Net to 2) fool around!

柔丝：有，但是有好多利用网络乱搞！

Sue: So did you meet anyone?

苏：你遇到了什么人吗？

Rose: 3) You could say so. I pretended to be a 4) middle-aged man and ended up 5) asking a 16-year-old girl out. Can you believe it? She 6) accepted!

柔丝：可以这么说。我装成一个中年男人，最后邀一个十六岁女孩出来。你相信吗？她居然答应了！

Sue: Why? Are you crazy?

苏：干嘛？你疯啦？

Rose: Because I wanted to show her how easy it is to be 7) tricked on the Internet!

柔丝：因为我想让她知道在网络上有多容易受骗！

Sue: Why?

苏：为什么？

Rose: I'm a teacher. It's my job to help young girls.

柔丝：我是老师。帮助年轻女孩是我的工作。

Sue: You're really 8) one-of-a-kind, Rose.

苏：你实在是千古奇人，柔丝。

语言详解

A: I want to try out a new restaurant.

我要试试去一家新餐厅吃。

B: OK. There's one around the corner.

好。转角就有一家

【fool around 闲荡，游手好闲】

around 原意有“四处，到处”的意思。从字面上来看 fool around, 就可以感觉到一个人呆头呆脑的乱晃，也就是“鬼混”的意思。例如：

A: They always fool around when the boss is not in the office.

老板不在办公室的时候，他们总是到处闲荡。

B: They will be fired some day.

他们总有一天会被炒鱿鱼。

1) try out 试试看

2) fool around 乱来

3. you could say so 你可以这么说

4) middle-aged (a.) 中年的

5) ask... out 约.....出来

- 6) accept (v.)接受, 答应
- 7) trick (v.)诱骗
- 8) one-of a kind (n.)异类

14.祝你找到你的网络朋友!

Don: Hello, miss. 1) What will you have?

唐: 嗨, 小姐。你想来点什么?

Rose: I'll have a glass of milk.

柔丝: 我要一杯牛奶。

Don: Milk? OK. What's a pretty girl like you doing here alone?

唐: 牛奶? 好吧。像你这么漂亮的女孩子怎么一个人在这里?

Rose: I'm waiting for a young girl I met on the Net.

柔丝: 我在等一个网络上认识的年轻女孩。

Don: A 16-year-old who likes computers?

唐: 一个喜欢电脑的十六岁女生?

Rose: How do you know?

柔丝: 你怎么知道?

Don: Heh, Heh. It was just a 2) wild guess. 3) Good luck finding your Internet friend!

唐: 嘿! 嘿! 乱猜的。祝你找到你的网络朋友!

语言详解

A: I'm going to a Mayday concert tomorrow!

我明天要去五月天的演唱会!

B: Why do you always have the luck?

怎么总是那么好运?

【What's a...真是.....】

What's a pretty girl...的意思是“这么漂亮的女孩子”, 也就是 How pretty a girl...

另外, 当你得到意外惊喜时, 你可以使用的感叹语是 What a surprise!

A: I'm going to go to Australia on vacation.

我要去欧洲度假。

B: What a surprise. I thought you were scared of flying.

你真是让我大吃一惊。我还以为你不敢坐飞机。

1) What will you have?要点些什么?

2) wild guess 随便猜猜

3) good luck finding...祝你好运能找到.....

15.这杯是那位先生请你的

Herbert: Hey Don! Who's that girl?

赫伯特: 嗨! 唐! 那女孩是谁?

Don: Why do you care? Don't you have a 1) date with a guy?

唐：你为什么想知道？你不是跟男人有约吗？

Herbert: Oh, come on. Who is she? She's...

赫伯特：噢，拜托。她是谁？她.....

Don: Just your type? I think so, too. Just go over and talk to her. Go on!

唐：正是你喜欢的那型？我想也是。你就过去跟她说话啊。去！

Herbert: I can't!

赫伯特：我不行啦！

Don: You can! In fact, you're going to buy her a drink first.

唐：你行！事实上，你还要先请她喝一杯。

Herbert: No! (Don walks over to Rose)

赫伯特：不要！（唐走向柔丝）

Don: This drink is compliments of the gentleman over there.

唐：这杯是那位先生请你的。

Rose: Hun?

柔丝：嗯？

语言详解

A: Sorry, John, I have to cancael our lunch date today.

抱歉，约翰，我必须取消我们的午餐约会。

B: Fine, we can make it up next week.

没关系，我们可以改到下星期。

【Just your type?正是你(喜欢)的样子？】

这里是接前面说话的人没说完的句子 She's...,所以整句是 She's just your type?(她就是你喜欢的那一型?)

【This drink is compliments of the gentleman over there.这杯是那位先生请的】

compliment,有“问候、恭维”的意思。这句话在电影、电视上经常听到，但是文绉绉的，所以有点难。

1) date (n.)约会

16.你的机会来了

Don: The lady told me to thank you, Herbert.

唐：那位小姐要我谢谢你呢，赫伯特。

Herbert: So?

赫伯特：所以咧？

Don: So, here's your 1) chance.

唐：所以，你的机会来了。

Herbert: She's just being 2) polite. She doesn't want to hurt my feelings.

赫伯特：她只是客气。她不想伤害我的感情。

Don: She accepted your drink. That means she 3) invites you to talk to her.

唐：她接受了你的饮料。那表示她邀你去跟她说话。

Herbert: No, she's too pretty. I'm not in her 4) league.

赫伯特：不，她太漂亮了。我配不上她。

Don: Don't blow it, Herbert! Get over there!

唐：你别搞砸了，赫伯特。赶快过去吧！

语言详解

A: Did you do the laundry yet?

你洗衣服了吗？

B: No. I haven't had a chance to do it.

还没，我还没找到机会。

【to hurt someone's feelings 伤(某人的)心，伤(某人的)感情】

让人觉得难堪、悲伤、沮丧、自卑等负面的情绪，就是 to hurt someone's feelings。

A: You hurt my feelings when you said that.

你那样说伤了我的心。

B: I'm sorry. You misunderstood me.

对不起。你误会我了。

【to be in someone's league 配得上(某人)，跟(某人)属于同一类】

若要表示“配不上”、“不同属一类”，除了把 be 改成 be not,也可以说 to be out of someone's league.

A: Look at the new girl! She's definitely my type.

你看那个新来的女生！她绝对是我要的型。

B: Keep dreaming. She's out of your league.

继续做梦吧，她不是你配得上的。

1) chance (n.)机会

2) polite (a.)客气的，礼貌的

3) invite (v.)邀请

4) league (n.)同一伙人，团体